

>dossier **presse** collontrek

2edition

TWO VALLEYS: ONLY ONE STORY

The area around Col Collon is rich in tradition, a cross border zone very similar on both sides of the Alps. In addition to its historical aspect the terrain of the trail leading to the Col Collon, at 3080m, makes this a unique trek- at the very highest level of the sport.

The communities of Grand Combin Mountain and Val d'Herens are the coordinators of this very special event. It is not only a sports competition but also a tool to develop the many natural and cultural aspects of the Col Collon area.

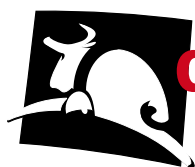
The Collontrek race takes place every two years and is comprised of teams of two. It represents a unique event on both the national and international sporting calendars, with its distinctive alpine surroundings and glacial crossings.

ZWEI TÄLER - EINE GEMEINSAME GESCHICHTE

Das Gebiet rund um den Collon-Pass (Col Collon) bildet eine grenzüberschreitende Zone reich an Traditionen, welche sich diesseits und jenseits der Staatsgrenze erstaunlich ähnlich sehen. Neben diesem geschichtlichen Aspekt lädt die Topographie des Geländes rund um den Collon-Pass zu einem unvergleichlichen Trekking auf hohem Niveau ein.

Die Berggemeinschaft Grand Combin und die Gemeinden des Eringertals (Val d'Hérens) sind die Initianten dieses speziellen Anlasses, dessen Motivation nicht nur sportlich begründet ist. Der Collontrek ist ebenso ein Mittel der Entwicklung und der Erschliessung der kulturellen und natürlichen Trümpfe rund um diesen Pass.

Dank seinem alpinen Charakter, der Überquerung eines Gletschers und der Durchführung im Zweierteam reiht sich der Collontrek als ausserordentliches Rennen in die internationale und nationale Lauf-Agenda ein. Das Rennen findet alle zwei Jahre statt.



collontrek

23 september 2011
sur les sentiers des contrabandiers



> 2 trekking/race



TREKKING AND RUNNER SPORT IN BIG ASCENT

"Touching the sky with a finger..." That is the incredible feeling experienced by the participants when they arrive at the summit, exceeding over 3000 meters, culminating in an unforgettable bird's eye view of the surroundings. Trekking and sky running are relatively new sports that are gaining in popularity. They are rooted in the tradition of men looking to challenge themselves, "struggle with nature", while at the same time respecting nature and the rules of the mountains.

For many years men have been attracted to this way of experiencing the mountains. The first official races in our area were the Mezzalama Trophy, begun in 1933, and the La Patrouille De Glaciers, which first took place in April 1943. Collontrek is atypical in that it incorporates a TREK (walking in the mountains) and a Sky-race (at elevations between 2000-4000 meters and at least 20 km long).

Any experienced hiker that is trained and equipped for alpine road treks may participate in Collontrek.

TREKKING UND SKY RACE SIND IM TREND

"Den Himmel mit den Fingern berühren..." Das ist das tiefbewegende Gefühl, welches die Teilnehmenden hoch oben in den Bergen und in über 3000 Metern Höhe verspüren, wenn sie ihren Blick über das unvergessliche Panorama schweifen lassen.

Trekking und Skyrunning sind populäre, relativ neue Sportarten, die vor allem Personen ansprechen, welche ihre Herausforderung im „Kampf mit der Natur“ sehen, was sich in einem respektvollen Umgang mit Berg und Natur ausdrückt. Die Faszination der sportlichen Leistung in den Bergen bewegt jedoch schon seit längerer Zeit: denken wir an die ersten offiziell ausgetragenen Rennen in unserer Region wie an die Mezzalama Trophy (seit 1933) und die Patrouille des Glaciers (seit 1943).

Während man unter einem Trekking das Wandern in den Bergen versteht, ist das SKYRACE ein Rennen zwischen 2'000 und 4'000 m Höhe, mit mindestens 20 km Länge. Der Collontrek ist ein atypisches Rennen - einerseits, weil sich zwei Teammitglieder Freude und Leid teilen, andererseits, weil er sich zwischen einem Trekking und dem Skyrace ansiedelt. Jeder gut trainierte und entsprechend ausgerüstete Wanderer kann am Collontrek mit seinen alpinen Höhenwanderwegen teilnehmen.



collontrek
23 september 2011

> 3 the land/das Gebiet



THE LAND OF COL COLLON

Between Nature, Authenticity & Tradition

Col Collon is a path located in the middle of Alpes Pennines, close to the famous peaks of over 4000m, Grand Combin, Dent d'Herens, Dent Blanche and Matterhorn. It connects the communities and territories of Valpeline in Aosta Valley, Italy and Val d'Herens Wallis, Switzerland. The two areas are characterized by outstanding landscapes, authentic traditions and important agricultural industries. Local restaurants and agritourists facilities showcase the foods of the Aosta Valley, such as:

Fontina, a typical cheese

Teteun de Gignod, an alpine cheese

Grilled ham from Saint-Oyen

Ham from Bosses and Valpelenentse soup

Wallis raw milk cheese raclette www.herensterroir.ch

"Cow fighter" beef from Herens <http://www.raceherens.ch>

Wallis speciality wines www.lesvinsduvalais.ch

We should also not forget to mention our traditional festivals, carnivals and folkloric music festival, www.cime-evolene.ch. Additionally there are games, theater troupes and traditional costumes. You can also visit the two largest dams in Europe, Grand-Dixence and the Place Moulin.

DAS GEBIET DES COLLON-PASSES

Zwischen Natur, Authentizität und Traditionen

Der Col Collon ist ein Übergang in den penninischen Alpen, mitten unter berühmten Viertausendern wie dem Grand Combin, der Dent d'Hérens, der Dent-Blanche und dem Matterhorn. Der Pass verbindet die Valpelline-Region im Aostatal (Italien) mit dem Eringertal (Val d'Hérens) in der Schweiz. Charakteristisch für beide Regionen sind die natürlich reizvolle Berglandschaft, urtümliche und lebendige Traditionen sowie eine gut verankerte Landwirtschaft. Regionale kulinarische Spezialitäten lassen sich sowohl im Aostatal als auch im Val d'Hérens in Restaurants und Alpwirtschaften geniessen. Typisch für das Aostatal sind:

La Fontina, ein typischer, unvergleichbarer Käse, le Teteun de Gignod, Alpkäse, Gebratener Schinken von Saint-Oyen, Rohschinken von Bosses sowie die Seupa (Suppe) à la Valpelenentse. Auf der Walliser Seite finden sich der Walliser Raclettekäse aus Rohmilch (www.herensterroir.ch), das Fleisch der kämpferischen Eringerkuh (www.racedherens.ch) sowie die zahlreichen Walliser Weinspezialitäten (www.lesvinsduvalais.ch).

Erwähnt seien auch die traditionellen Fest- und Feiertage, die Fasnacht, die Musik- und Folklorefeste (www.cime-evolene.ch), die Theatergruppen, die Trachten, die alten Spiele, etc.

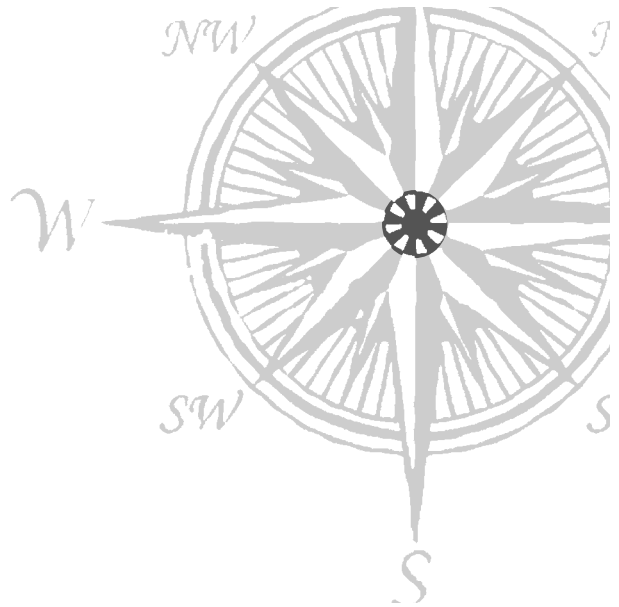
Einen Besuch wert sind zwei der grössten Staumauern Europas: Grande-Dixence (CH, Grande-Dixence) und Place Moulin (I).



collontrek
23 september 2011



> 4 geografic data Geografische Daten



GEOGRAFIC DATA

Valpelline common, Bionaz and Evolène, are located in the side Valleys, close to Aosta, Sion and the main roads.

VALPELLINE (the host village): is 12 km from Aosta and sits at an altitude of about 1000 meters.

BIONAZ (the start of the race): is 25km from Aosta and is at about 1600 meters

AROLLA (the finish line): is at approximately 2000 meters, located at the end of Val d'Hérens in the hamlet of Evolène Common. The crossroads of the Haute-route Chamonix-Zermatt, the Matterhorn Tour, La Patrouille des Glacier and the Large Dams tour.

COL COLLON, at 3080meters, is a mountain pass that connects Valpelline (Val d'Aosta-Italy) with Val d'Hérens (Wallis Switzerland).

The Aosta tourism airport and train station are approximately 20 minutes from Valpelline.

The Sion airport and train station are approximately 25 minutes by car in Evolène. It its about a 15 minutes drive from Evolène to Arolla .

The start of the race is at the Place Mill Dam, about 40 minutes from Aosta. The hospital is just 5 minutes away by helicopter.

The end of the race is located in Arolla, 40 minutes from Sion. The hospital is ten minutes by helicopter.

GEOGRAFISCHE DATEN

Der Collontrek führt durch das Gebiet von drei Gemeinden : Valpelline, Bionaz und Evolène. Diese befinden sich in den Seitentälern, sind jedoch von den Städten Aosta und Sitten her dank der guten Verkehrswege rasch zu erreichen.

VALPELLINE (Ort des Empfangs und der Unterkünfte): liegt auf rund 1000 m ü. M., 12 km von Aosta entfernt.

BIONAZ (Ort des Rennstartes): liegt auf rund 1'600 m ü. M. und ist 25 km von Aosta entfernt.

AROLLA (Zielort): ist eine Ortschaft der Gemeinde Evolène und liegt auf rund 2000 m ü. M. am Ende des Eringertals. Arolla ist Zwischenstation der Haute-Route Chamonix-Zermatt, der Patrouille des Glacier, der Tour Matterhorn und der Tour der Grossen Staumauern.

COL COLLON (3'082 m). Der Collon-Pass verbindet das Valpelline des Aostatal in Italien mit dem Eringertal (Val d'Hérens) im Wallis (Schweiz).

Der Tourismusflugplatz und der Bahnhof von Aosta sind rund 20 Autominuten von Valpelline entfernt.

Der Flugplatz und der Bahnhof von Sitten sind rund 25 Autominuten von Evolène entfernt. Von Evolène aus erreicht man Arolla in weiteren 15 Minuten mit dem Postauto.

Der Startort des Rennens befindet sich auf der Krone der Staumauer Place-Moulin, ungefähr 40 Autominuten von Aosta entfernt. Das Spital ist per Helikopter in fünf Minuten erreichbar.

Arolla ist der Zielort des Rennens, rund 40 Autominuten von Sitten entfernt. Der Helikopter fliegt in zehn Minuten ins Spital Sitten.



collontrek
23 september 2011

> 5 the race/das Rennen



THE RACE

Collontrek is a 22km mountain race (1250m of total climb and 1230m of vertical drop.) The route is the old path traveled for centuries by the surrounding population, including local farmers and even smugglers.

High Valpeltine (Italy) and Val d'Hérens (Switzerland) have preserved their language, a Franco-Provencal dialect, and traditions such as battles or cow fights.

Collontrek starts on the top of the Place-Moulin Dam, located at an elevation of 1989 meters in Bionaz Valley, county of Aosta, Italy. It crosses the Swiss-Italian border at Col Collon, elevation 3080 meters, and ends at 2006 meters in Arolla, hamlet of Evolène, Wallis-Switzerland.

The Collontrek race is a stage of the Matterhorn Tour and the Tour of the Great Dams. It is characterized by alpine treks, high altitude and by crossing Haut Glacier d'Arolla. Additionally, it is known for its changing weather conditions, characteristic of the beautiful high mountains; cold, wind, fog, rain, ice and snow. (Classification CAS, hiking trail Alpine T4 classification CAI, EE, expert hiker, point red, according to Spirito Trail).

Route structure: Alpine hiking 48%, glaciers 16%, drivable roads and footpaths 30%, asphalt roads 2%.

For more information, see www.collontrek.com

DAS RENNEN / DER LAUF

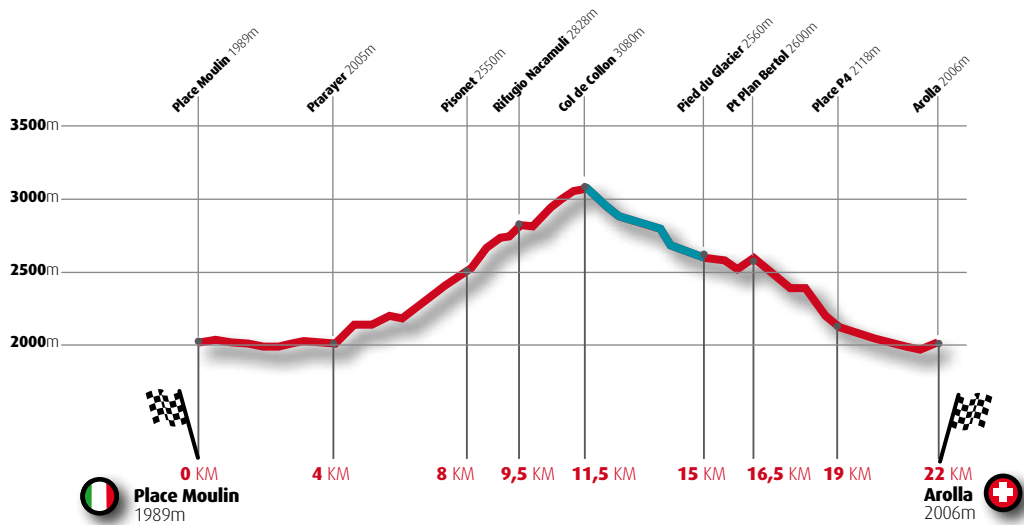
Der Collontrek ist ein alpiner Berglauf von 22 km Länge (1'250 m Höhendifferenz Aufstieg und 1'230 m Höhendifferenz Abstieg).

Der Trek folgt den alten Saumwegen, welche die Bevölkerung des Alta Valpeltine (Italien) und des Val d'Hérens (Schweiz) während Jahrhunderten verband. Noch heute pflegen diese eine gemeinsame Sprache und gemeinsame Traditionen (z. B. das französisch-provinzielle Patois / Dialekt, Ringkuhkämpfe, etc.)

Der Collontrek startet auf der Staumauer Place-Moulin (1'989 m) auf Gemeindegebiet von Bionaz (Aosta-Tal, Italien), überquert die italienisch-schweizerische Grenze am Collon-Pass (3'080 m) und führt nach Arolla (2'006 m), einer Ortschaft der Gemeinde Evolène (Wallis, Schweiz).

Die Strecke des Collontrek bildet auch eine Etappe der Tour Matterhorn sowie der Tour der Grossen Staumauern, führt über alpine Berwanderwege und traversiert den Arolla-Gletscher. Die Wetterbedingungen können in dieser Bergwelt rasch wechseln: schön, Kälte, Wind, Nebel, Regen, Eis, Schnee... (SAC-Klassifikation alpiner Bergwanderweg T4, Klassifikation des italienischen Alpenclubs CAI: erfahrener Wanderer, roter Punkt, gemäss Spirito Trail). Der Parcours setzt sich aus folgenden Elementen zusammen: 48 % Bergwanderwege, 16 % Gletscher, 30 % Wanderwege oder befahrbare Wege, 2 % geteerte Strassen.

> 6 course map, elevation chart Höhen- und Längenprofil des Laufes

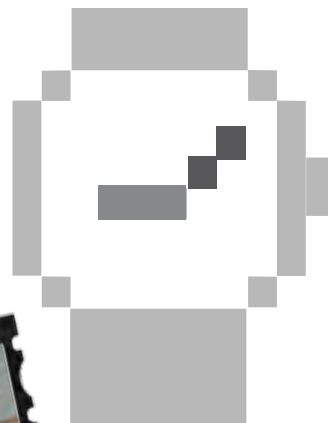


Distance/Distanz **22km**
Climb/Steigung **1250m**
Vertical drop/Abstieg **1230m**

- Tent/Zelt
- Control/Kontrollposten
- Catering/Erfrischung
- Rescue/Sicherheitsposten
- Medical station/Arzt

22 KM	Arolla 2006m	
19 KM	Place P4 2118m	
16,5 KM	Pt Plan Bertol 2600m	
15 KM	Pied du Glacier 2560m	
11,5 KM	Col de Collon 3080m	
9,5 KM	Rif. Nacamuli 2828m	
8 KM	Pisonet 2550m	
4 KM	Prarayer 2005m	
	Place Moulin 1989m	





PROGRAMM

Friday 02 September 2011

15.00/20.00 VALPELLINE (I) - Area Event
Office opens - Participants welcome
(Distribution race packets and bibs, material control obligatory, medical certificate, last minute informations).
(product and area promotional)

14.30 - 15.30 SION (CH)
Bus departure Switzerland to Valpelline

16.00 VALPELLINE (I) - Area Event
Musical entertainment

16.45-17.00 VALPELLINE (I) - Center Place
Swiss bus arrival time

17.45 and 18.45 VALPELLINE (I) - Area Event
Briefing

20.15 VALPELLINE (I) - Area Event
Diner for all participants

21.20/22.00 VALPELLINE (I) - Center Place
Shuttle departures to the accomodations

Saturday 03 Septembre 2011

06.20-07.30 DIFFERENT LOCATIONS (I)
Shuttle departures to Place-Moulin

07.30 / 08.00 PLACE-MOULIN (I)
Bib distribution for late arrivals

08.30 BIONAZ - Place Moulin (I)
Departure A

09.00 BIONAZ - Place Moulin (I)
Departure B

09.30 AROLLA (CH)
Opening « Home Village»
(Typical product and area promotional, music entertainment)

11.30 AROLLA (CH)
First participants arrive

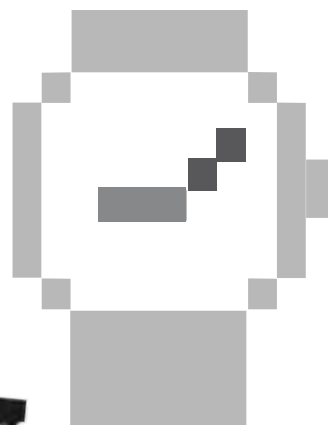
11.30 AROLLA (CH)
Warm meal

15.30 AROLLA (CH)
Awards

16.30 AROLLA (CH)
Bus departure to Valpelline

Schedule may be modified

> 8 das Program



PROGRAM

Freitag, 2. September 2011

15.00 - 20.00 Uhr in VALPELLINE (I): Festplatz
Öffnungszeiten Empfangsbüro für Teilnehmende
(Verteilung der Transport-Säcke, der Startnummern, Kontrolle des obligatorischen Materials, des medizinischen Attestes, Informationen in letzter Minute). (Präsentation von Erzeugnissen aus der Region).

14.30 - 15.30 Uhr in SITTEN (CH)
Abreise der Cars vom Wallis ins Valpelline.

16.00 Uhr in VALPELLINE (I) Festplatz
Musikalische Unterhaltung

16.45 - 17.00 in VALPELLINE (I) Zentrum
Ankunft der Cars aus der Schweiz

17.45 und 18.45 Uhr in VALPELLINE (I) Festplatz
Briefing / Informationen für Teilnehmende

ca. 20.15 Uhr in VALPELLINE (I) Festplatz
Abendessen für alle Teilnehmenden

21.20 - 22.00 Uhr in VALPELLINE (I) Zentrum
Abfahrt der Pendelbusse zu den Unterküften.

Samstag, 3. September 2011

06.20 - 07.30 Uhr bei den Unterküften (I)
Start der Pendelbusse nach Place-Moulin

07.30 - 08.00 Uhr: PLACE-MOULIN (I)
Ausgabe der Startnummern an die angekündigten Verspäteten

08.30 Uhr in BIONAZ - Place Moulin (I)
Start der Gruppe A

09.00 Uhr in BIONAZ - Place Moulin (I)
Start der Gruppe B

09.30 Uhr in AROLLA (CH)
Eröffnung des Empfangsdorfes
(Präsentation von Erzeugnissen der Region, musikalische Unterhaltung)

11.30 Uhr in AROLLA (CH)
Ankunft der ersten Teilnehmenden im Ziel

ab 11.30 Uhr in AROLLA (CH)
Warme Verpflegung

15.30 Uhr in AROLLA (CH)
Rangverkündigung

16.30 Uhr ab AROLLA (CH)
Abfahrt der Busse nach Valpelline

Das Programm kann noch Änderungen erfahren.

> 9 image media & communication Bildmaterial & Kommunikation



IMAGE MEDIA & COMMUNICATION

An official event logo will accompany all Collontrek communications.

Brochures, flyers, posters and promoting the event have been made.

This documentation will serve to promote Collontrek, and the two border areas, during all national and international events associated with Collontrek.

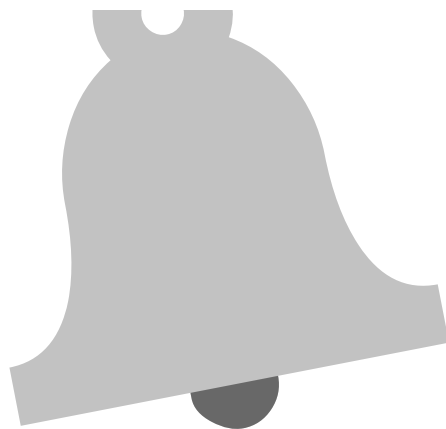
BILDMATERIAL & KOMMUNIKATION

Der Collontrek verfügt über einen eigenständigen visuellen Auftritt (Corporate Design).

In Zusammenarbeit mit Sponsoren entstanden Broschüren, Flyers, Plakate und Werbeauftritte.

Das Kommunikationsmaterial des Collontrek findet sich in beiden Regionen auch an zahlreichen vergleichbaren Veranstaltungen.

> **10** categorie/Kategorien
departure/Start



CATEGORIE

Female 1: ages up to 68 years

Female 2: ages 68+ years

Male 1: ages up to 68 years

Male 2: ages 68+ years

Mixed

DEPARTURE

08.30 Start group A

09.00 Start group B

KATEGORIEN

Damen 1: bis und mit 68-jährige

Damen 2: älter als 68 Jahre

Herren 1: bis und mit 68-jährige (jünder)

Herren 2: älter als 68 Jahre

Mixed

START

08.30 Uhr Start Gruppe A

09.00 Uhr Start Gruppe B



> 11 figures/Zahlen und Fakten 2009

370



FIGURES 2009

- 4** participating nations
- 1** day race
- 400** hikers and runners
- 150** volunteers Valdostans and Walliser
- 15** Member of the organizing committee
- 4** available helicopters
- 20** accredited journalists
- 4** TV units (RAI-SKY-TSR-CANAL 9)
- 49** newspaper articles in Italian and Swiss sports magazines & newspapers
- 2** press conferences

ZAHLEN UND FAKTEN 2009

- 4** teilnehmende Nationen
- 1** Renntag
- 400** Wanderer und Läufer
- 150** freiwillige Helfer aus Aosta und dem Wallis
- 15** Mitglieder des OK
- 4** Helikopter einsatzbereit
- 20** akkreditierte Journalisten
- 4** TV-Stationen vor Ort (RAI-SKY-TSR-CANAL 9)
- 49** erschienene Artikel in Tages- und Fachpresse
- 2** Medienorientierungen



collontrek
23 settembre 2011



Unione europea



Programma di cooperazione transfrontaliera
Italia-Svizzera 2007-2013

Le opportunità non hanno confini

FESR

PROGETTO AUTOUR DES BARRAGES
Progetto cofinanziato dal FESR
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



Région Autonome
Valle d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta



COMUNITÀ MONTANA
COMMUNAUTÉ DE MONTAGNE
GRAND COMBIN



VAL D'HERENS
ASSOCIATION
DES COMMUNES
SOURCE D'ÉNERGIES

Place Moulin
1989m

Prarayer
2005m

Pisonet
2550m

**Rifugio
Nacamuli**
2828m

**Col de
Collon**
3080m

**Pied du
Glacier**
2560m

**Pt Plan
Bertol**
2600m

Place P4
2118m

Arolla
2006m

Bionaz

Place Moulin
1989m

22KM
Arolla
1989m